

# Ласкаво просимо до Крайлінгу!

## Ласкаво просимо до Крайлінгу!

Щоб полегшити ваше прибуття, ми маємо багато людей, які будуть вам допомагати. Тому ми запрошуємо вас до щотижневого кафе для зустрічей, де ви зможете познайомитися з людьми, які прибули з України, і з нами, мешканцями Крайлінгу. Нижче ми зібрали кілька важливих контактних адрес, які можуть бути корисними для перших кроків.

### Місце для проведення зустрічей

зал для парафіян церкви Waldkirche,  
Ruffiniallee 1, Planegg

🕒 понеділок з 15:00 до 17:00

✉️ Sonia Welski-Preißer,  
sonia.welski@t-online.de

🌟 дорослі, підлітки та діти

**Дитяча програма** (у межах місця для проведення зустрічей)

🏠 зал для парафіян церкви Waldkirche,  
Ruffiniallee 1, Planegg

🕒 понеділок з 15:00 до 17:00

✉️ Anja Fehler, anja.fehler@mondius.de

🌟 маленькі та великі діти

### Уроки німецької мови

🏠 Café des Betreuten Wohnens,  
Margaretenstr. 22, Krailling

🕒 середа та четвер з 10:00 до 11:00,  
п'ятниця за домовленістю

✉️ Brigitte Söhne, bug.soehne@web.de

🌟 дорослі та учні, є можливість організувати нагляд за дітьми під час навчання

### Група допомоги Крайлінг

🏠 зал для парафіян церкви Waldkirche,  
Ruffiniallee 1, Planegg

✉️ Sonia Welski-Preißer,  
sonia.welski@t-online.de

### Працевлаштування

✉️ Rolf Louis, rolf-louis@gmx.net

### Інформація про школу

✉️ Claudia Christ, christ.c@gmx.net

### Допомога та консультації щодо заповнення формулярів та документів

🏠 Sozialnetz Würmtal-Insel,  
Pasinger Straße 13, Planegg

✉️ www.wuermtal-insel.de

📞 +49 89- 89 32 97 40

### Одяг та іграшки

🏠 Bürgerhaus Hubertus, Hubertusstraße 2,  
Krailling

🕒 четверг с 15:00 до 17:00

✉️ Hannelore Louis-Schmitz,  
hannelore.louis-schmitz@gmx.de

🏠 Klawotte – AW Kleiderladen,  
Einsteinstraße 1, Martinsried

🕒 понеділок з 13:00 до 18:00, середа з  
9:00 до 16:00, п'ятниця з 13:00 до 18:00

📞 +49 1578 – 5948 734

### Бібліотека

🏠 Бібліотека Крайлінга,  
Margarethenstraße 53a, Krailling

🕒 вівторок/середа/п'ятниця з  
10:00 до 18:00, четвер з 15:00 до 19:00,  
субота з 10:00 до 14:00

### Велосипеди б/в

🏠 Schrauber-Hütte, Feodor-Lynen-Straße,  
Planegg (в Naturfreundehaus за вежею для  
скелелазіння у Sportpark Planegg)

🕒 четверг и п'ятниця с 15:00 до 18:00

✉️ Volker Haberland, info@schrauber-huette.de  
📞 +49 151 18 64 48 66

🕒 четвер та п'ятниця з 15:00 до 18:00

### Важливо

- Безкоштовне користування місцевим громадським транспортом (MVV) за наявності посвідчення особи
- Безкоштовні SIM-картки доступні в магазині Telekom у OEZ та на Марієнплац у Мюнхені. Потрібні документи, що засвідчують особу.

# Добро пожаловать в Крайлинг!

## Добро пожаловать в Крайлинг!

Чтобы облегчить ваше прибытие, у нас есть много людей, которые будут вам помогать. Поэтому мы приглашаем вас еженедельное кафе для встреч, где вы сможете познакомиться с прибывшими из Украины людьми и с нами, жителями Крайлинга. Ниже мы собрали несколько важных контактных адресов, которые могут быть полезны для первых шагов.

### Место для проведения встреч

- 🏠 зал для прихожан церкви Waldkirche, Ruffiniallee 1, Planegg
- 🕒 понедельник с 15:00 до 17:00
- ✉️ Sonia Welski-Preißer, sonia.welski@t-online.de
- 👤 взрослые, подростки и дети

### Детская программа

- (в рамках места для проведения встреч)
- 🏠 зал для прихожан церкви Waldkirche, Ruffiniallee 1, Planegg
- 🕒 понедельник с 15:00 до 17:00
- ✉️ Anja Fehler, anja.fehler@mondius.de
- 👤 маленькие и большие дети

### Уроки немецкого языка

- 🏠 Café des Betreuten Wohnens, Margaretenstr. 22, Krailling
- 🕒 среда и четверг с 10:00 до 11:00, пятница по договоренности
- ✉️ Brigitte Söhne, bug.soehne@web.de
- 👤 взрослые и учащиеся, есть возможность организовать присмотр за детьми во время учебы

### Группа помощи Крайлинг

- 🏠 зал для прихожан церкви Waldkirche, Ruffiniallee 1, Planegg
- ✉️ Sonia Welski-Preißer, sonia.welski@t-online.de

### Трудоустройство

- ✉️ Rolf Louis, rolf-louis@gmx.net

### Информация о школе

- ✉️ Claudia Christ, christ.c@gmx.net

### Помощь и консультации по заполнению формуляров и документов

- 🏠 Sozialnetz Würmtal-Insel, Pasinger Straße 13, Planegg

- ✉️ www.wuertal-insel.de
- 📞 +49 89 - 89 32 97 40

### Одежда и игрушки

- 🏠 Bürgerhaus Hubertus, Hubertusstraße 2, Krailling
- 🕒 четверг с 15:00 до 17:00
- ✉️ Hannelore Louis-Schmitz, hannelore.louis-schmitz@gmx.de
- 🏠 Klawotte – AW Kleiderladen, Einsteinstraße 1, Martinsried
- 🕒 понедельник с 13:00 до 18:00, среда с 9:00 до 16:00, пятница с 13:00 до 18:00
- 📞 +49 1578 - 5948 734

### Библиотека

- 🏠 Библиотека Крайлинга, Margarethenstraße 53a, Krailling
- 🕒 вторник/среда/пятница с 10:00 до 18:00, четверг с 15:00 до 19:00, суббота с 10:00 до 14:00

### Велосипеды б/у

- 🏠 Schrauber-Hütte, Feodor-Lynen-Straße, Planegg (в Naturfreundehaus за башней для скалолазания в Sportpark Planegg)
- 🕒 четверг и пятница с 15:00 до 18:00
- ✉️ Volker Haberland, info@schrauber-huette.de
- 📞 +49 151 18 64 48 66
- 🕒 четверг та пятница з 15:00 до 18:00

### Важно

- Бесплатное пользование местным общественным транспортом (MVV) при наличии удостоверения личности
- Бесплатные SIM-карты доступны в магазине Telekom в OEZ и на Мариенплац в Мюнхене. Требуется документы, удостоверяющие личность.